|  |  |
| --- | --- |
| **DEPARTAMENTO:**  | Inglés |
| **CARRERA:**  | Profesorado en Inglés para el Nivel Medio y Superior |
| **TRAYECTO/CAMPO:**  | Trayecto centrado en las prácticas docentes |
| **INSTANCIA CURRICULAR:** | Residencia |
| **CARGA HORARIA:**  | 10 horas cátedra semanales |
| **REGIMEN DECURSADA:** | Bimestral |
| **TURNO:** | Mañana |
| **PROFESORA**  | Myrian Casamassima |
| **AÑO LECTIVO:** | 2018 |

**Propuesta Pedagógica**

**1.Fundamentación**

Con la implementación del Plan Curricular Institucional (PCI), Resolución N° 4023/MEGC/14, la actual Residenciadel *Plan de Estudios* (2009) vigente aún serála Residencia Pedagógica en el Nivel Medio, con un régimen de cursada cuatrimestral, en elTramo 3 del Campo de la Formación en la Práctica Profesional.

La actual Residencia, punto cúlmine del Trayecto de Construcción de las Prácticas Pedagógicas, así como también la Residencia Pedagógica del PCI, sintetizan la convergencia de las instancias curriculares de los Campos de Formación General, Específica y en la Práctica Profesional, con algunas diferencias en sus denominaciones entre uno y otro plan. De este modo, la Residencia se convierte en un espacio de diálogo de saberes y experiencias que se han construido en relación a ciertos ejes conceptuales,que en el PCI quedan claramente explícitados: a saber, político-lingúístico, intercultural, de prácticas discursivas, de la lengua-cultura extranjera y pedagógico-didáctico.

El carácter paulatino de la formación que ha ido aproximando al futuro profesor al campo educativo y propiciando su inmersión en él, a través de las observaciones pedagógicas de la Didáctica del inglés como Lengua Extranjera I, la breve inserción en la práctica pedagógica de la Didáctica del inglés como Lengua Extranjera II y la práctica pedagógica más sostenida de la Metodología y Práctica del inglés, dentro del Plan de Estudios 2009 y, en el futuro cercano, de los Tramos 1 y 2 del Campo de la Formación en la Práctica Profesional del PCI. Se ha trazado un recorrido que en Residencia alcanza su máxima expresión en la formación del Profesorado, situando al futuro profesor como educador plurilingüe e intercultural, responsable de un grupo-clase, durante un bimestre aproximadamente, con creciente autonomía en el desarrollo de su identidad profesional y en la sinergia de su propuesta pedagógica. Esta propuesta pedagógica buscará la mediación en la construcción de significados, de identidad, de ciudadanía, en los desafíos del aula del nivel medio en nuestro contexto exolingüe en el siglo XXI.

Dice el Plan Curricular Institucional, con respecto al propósito del I.E.S. en Lenguas Vivas “Juan Ramón Fernández” en la formación de docentes de lengua cultura extranjera:

“Nos proponemos formar docentes que comprendan y construyan significados, que desarrollen diversas capacidades, entre ellas: las de análisis y resolución de problemas, las de participación en proyectos y experiencias de aprendizaje colaborativo, las de asumir colectivamente la responsabilidad de la enseñanza de lenguas extranjeras en el seno de la institución” (2014, 2).

Estos propósitos hacen eco de uno de los actuales objetivos de Residencia, el cual contempla el diseño y la implementación de proyectos como parte del accionar educativo del docente en formación. Esta cátedra buscará entonces involucrar al futuro profesor a través de proyectos que versen sobre las temáticas que se les asigne en las escuelas para el periodo de prácticas pedagógicas. Dichos proyectos permitirán trascender la planificación de las unidades didácticas en una propuesta pedagógica que abra espacios para que los alumnos del nivel medio exploren y descubran intereses, valores, capacidades, entre otros, al tiempo que trabajan colaborativamente, y los canalicen en productos tangibles e interactivos que puedan ser socializados en una muestra en el ámbito escolar, donde converjan todas las unidades didácticas de los docentes en formación en una escuela determinada. Si visualizamos a las unidades didácticas desde una perspectiva epistemológica, queda claro que en ellas y en los proyectos en los que converjan, se co-construyen significados, se sitúa y se crea conocimiento, se integran las nuevas tecnologías, se propicia la formación en la ciudadanía, y la reflexión metalingüística, metacognitiva e intercultural, tanto para los alumnos como para los docentes en formación. El trabajo en proyectos es una oportunidad para que el futuro profesor se comprometa con la realidad educativa más allá de su aula, y para que pueda vivenciar qué significa colaborar con otros agentes para un fin común, para que la Residencia sea una verdadera experiencia paraprofesional, como lo indica el Plan de Estudios aún en vigencia y el PCI.

En relación a lo expuesto, será preciso abordar la sistematicidad de la formación de un docente crítico y reflexivo, que genere cambio en el propio docente y en el campo en el cual realiza su práctica pedagógica. La flexibilización de la mirada de lo que acontece en el aula será entonces prioritario para la revisión crítica y reflexiva de la práctica (Edelstein, 2011; Richards, 2008) dentro del tipo de intervención que se conoce como supervisión clínica (Gaies y Bowers, 1990). En ella, se genera diálogo entre el docente en formación y el observador, confluyendo también en él los aportes del profesor del curso donde se realiza la práctica. Se propicia el intercambio, la mirada reflexiva y la autoevaluación que comprometen la toma de decisiones por parte del futuro docente y su acción futura.

La heterogeneidad de las aulas del profesorado y la complejidad del trabajo que requiere la práctica docente (véase, por ejemplo, Davini, 2008; Jackson, 2002) implican que, ya en esta instancia curricular, la mirada sobre los enfoques pedagógicos sea flexible para que los futuros profesores puedan comprometerse con la toma de decisiones informadas. Distintos recorridos darán lugar seguramente a distintos modos de abordar el proceso de planificación. Si bien esta cátedra brindará sus propios lineamientos, estará abierta a otros abordajes siempre que la propuesta pedagógica del docente en formación resulte pertinente y coherente con los lineamientos de los documentos curriculares que conforman el marco de referencia para el educador de la lengua cultura extranjera, tales como el *Diseño Curricular* (2001) y los *Núcleos de Aprendizaje Prioritarios*(2012)y, en particular, los documentos curriculares para la Nueva Escuela Secundaria (NES).

En síntesis,el complejo campo actual de la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas extranjeras(véase, por ejemplo, Klett y otros, 2005), o *adicionales* en su denominación en la NES, con alumnos del nivel medio,requerirá de esta cátedra flexibilidad y convergencia, y la construcción de una comunidad de profesores en formación comprometidos con la comunidad educativa en la cual realizarán su residencia. Es fundamental para esta cátedra que el futuro docente no vaya a la escuela sólo a “practicar”, sino que se comprometa con la institución educativa, que sea un nexo entre ella y el I.E.S en Lenguas Vivas “J.R. Fernández” y, por sobre todas las cosas, que vivencie y que crea en la educación pública, favoreciéndose así su pronta incorporación a ella.

Bibliografía

Davini, M.C. (2008) *Métodos de enseñanza.* Buenos Aires: Santillana.

*Diseño Curricular. Lenguas Adicionales. Nueva Escuela Secundaria (2015). GCBA.*

 *Dirección General de Planeamiento e Innovación Educativa.*

*Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras, Niveles 1, 2, 3 y 4.* (2001). G.C.B.A.

Secretaría de Educación, Dirección General de Planeamiento, Dirección de

Currícula.

Diseño Curricular del Ciclo Orientado del Bachillerato en Lenguas de la NES de la

Ciudad de Buenos Aires (2015).

Edelstein,G. (2011). *Formar y formarse en la enseñanza*. Buenos Aires: Paidós.

Gales, S., & Bowers, R (1990). Clinical supervision of language teaching: The

supervisor as trainer and educator. In J.C. Richards, & D. Nunan (Eds ), *Second*

 *language teacher education* (pp167-81). New York. Cambridge University Press.

Jackson, P. (2002). *Práctica de la enseñanza*. Buenos Aires: Amorrortu.

Klett, E., Dorronzoro, M.I., Franzoni, P., Gaiiotti, C., Lucas, M., Pasero, C. Pasquale,

R., Vidal, M. (2005) *Didáctica de las lenguas extranjeras: una agenda actual.*

Buenos Aires: Araucaria Editora

*Núcleos de Aprendizaje Prioritario (NAP) Lenguas Extranjeras. Educación Primaria y*

*Secundaria.* Documento aprobado por resolución CFE N 181/12. Consejo Federal

de Educación.

Plan de Estudios para el Profesorado Superior en Inglés. (2009). IES en Lenguas Vivas

 “Juan Ramón Fernández”.

Plan Curricular Institucional (PCI), Resolución N° 4023/MEGC/14.

Richards, J. (2008). Second Language Teacher Education Today. *RELC Journal*

 *39(2),*158-177

**2.Objetivos Generales** (según el Plan de Estudios, 2009)

*Que los alumnos:*

* Analicen y comprendan el lugar social del residente en el marco de su accionar educativo.
* Diseñen planes, proyectos y programas para un grupo-clase de Inglés como Lengua Extranjera en una institución.
* Implementen los planes, proyectos y programas diseñados.
* Evalúen críticamente su práctica pedagógica del inglés como Lengua Extranjera.

**3.Objetivos específicos**

*Que los alumnos:*

* Utilicen las herramientas necesarias para el diagnóstico de un grupo de alumnos en una escuela determinada, demostrando sensibilidad antela diversidad del aula y con una mirada abierta a las nuevas tecnologías.
* Se interioricen de las prácticas de la cotidianeidad escolar al tiempo que se integran a la vida en la escuela demostrando valores y ética profesional.
* Conformen una comunidad paraprofesional que actúe como escenario de la colaboración entre pares.
* Elaboren una propuesta pedagógica que incluya el trabajo en proyectos y el diseño de unidades didácticas pertinentes, propiciando la evaluación permanente, para un grupo de alumnos en el nivel medio, en una institución pública de la Ciudad de Buenos Aires, dentro de los lineamientos curriculares vigentes.
* Lleven a la práctica sus propuestas pedagógicas para el período de residenciaen permanente diálogo entre planificación y aula, para asegurar su adecuación.
* Reflexionen de manera crítica y sistemática acerca de sus prácticas pedagógicas, así como también respecto dela problemática de la realidad educativa.
* Desarrollenuna identidad y estilo propios como futuros profesores de la lengua cultura extranjera, en la convergencia de los desarrollos que ya han logrado a lo largo de su formación.
* Socialicen saberes, experiencias y productos tangibles e interactivos que surjan del trabajo en proyectos y del proceso total.

**4.Contenidos mínimos**

El lugar del residente en la institución educativa –interacciones que se desprenden de sus intervenciones en el accionar educativo. El diseño y la elaboración de planes, proyectos y programas. Criterios de selección y secuenciación, revisión y reformulación de acuerdo con el grupo-clase específico. La implementación de planes, proyectos y programas en una institución pública. El residente y la evaluación crítica de su práctica pedagógica en Inglés como Lengua Extranjera.

**5.Contenidos específicos**

**Unidad 1: El residente en la institución educativa**

El lugar del residente en la institución educativa –interacciones que se desprenden de sus intervenciones en el accionar educativo. El rol del profesor de lengua cultura extranjera. Las prácticas cotidianas de la escuela. Diagnóstico institucional y diagnóstico áulico. Grupo de aprendizaje. La diversidad del aula. Las nuevas tecnologías. Ciudadanía y educación en valores. Ética profesional.

**Unidad 2: La planificación de los procesos**

Enfoques metodológicos congruentes con los documentos curriculares vigentes. El diseño y la elaboración de planes, proyectos y programas. Criterios de selección y secuenciación, revisión y reformulación de acuerdo con el grupo-clase específico. Reflexión metalingüística, metacognitiva e intercultural. Integración de las TICs. La implementación de planes, proyectos y programas en una institución pública.Prácticas discursivas.

**Unidad 3: La evaluación de los procesos**

El residente y la evaluación crítica de su práctica pedagógica en inglés como Lengua Extranjera.Herramientas e instancias de evaluación. La reflexión sistemática. El docente como investigador de su práctica.

**6.Metodología de trabajo**

Para que el futuro profesor vivencie la práctica paraprofesional en el marco institucional, esta cátedra propiciará la inserción de varios residentes en una misma escuela, y organizará el trabajo que comprende Residencia en distintas etapas:

1. *Etapa de diagnóstico*

Previa gestión del profesor de la cátedra en las instituciones educativas, los residentes ingresarán a la escuela donde se los designe y desarrollaran un diagnóstico del cuadro de situación. Este deberá incluir datos recopilados mediante las observaciones pedagógicas de sus respectivos grupos de alumnos, a través de una reunión con el profesor del curso,y de otra con el profesor tutor del curso. Motiva esta última, la necesidad de atender a la diversidad del aula. Se espera que el residente se interese por sus alumnos y se interiorice de sus necesidades especiales, incorporaciones recientes de alumnos provenientes de otras escuelas o de otros países y que, por ende, pudieran necesitar atención especial, alumnos con acompañantes terapéuticos, y conflictos grupales socio-afectivos. Cabe aclarar que el residente no ahondará en cuestiones de la vida privada de los alumnos, y que sólo accederá a información útil para el diagnóstico general del grupo y sus necesidades específicas. Demostrará en todo momento, valores y ética profesional. Asimismo, el residente incluirá en su diagnóstico, información acerca del equipamiento tecnológico de la escuela (incluyendo plataformas, blogs, etc), entrevistándose con el personal técnico de las salas de tecnología y/o laboratorio, y solicitando autorización para probar el uso de la pizarra inteligente específica en esa escuela.

Asimismo, se espera que el residente se presente ante las autoridades y ante el preceptor del curso; que recorra la escuela, la conozca, vea cómo es el SUM, la sala de idiomas, la sala de tecnología/ el laboratorio; que socialice con futuros colegas en la sala de profesores; que observe cómo son los recreos; que aprenda a completar el libro de temas y se familiarice con los partes diarios; que acceda al calendario de actividades escolares para el periodo en el que va a estar en la escuela, para luego poder estar presente en algún acto escolar o en alguna otra ocasión. Algunas de estas actividades se iniciarán en esta etapa y continuarán desarrollándose en las siguientes, mientras el residente se va integrando a la vida en la escuela.

En esta etapa, el futuro profesor comenzará a utilizar un diario de reflexión (*journal*), que mantendrá a lo largo de toda su residencia, como una herramienta de la reflexión sistemática. Las clases presenciales, en el día y horarios establecidos para esta instancia curricular, actuarán como espacio de ateneo, donde los residentes podrán exponer y consultar con sus pares situaciones que van emergiendo del diagnóstico. Este diálogo podrá continuarse a través del aula virtual que la cátedra tendrá en la plataforma del I.E.S. en Lenguas Vivas “J.R. Fernández”, donde se contará con material bibliográfico específico a las problemáticas en discusión.

En las escuelas, se cumplirán las formalidades necesarias para obtener permiso de fotografiar actividades destacadas del proceso para la muestra final.

1. *Etapa de planificación*

Aquí, los futuros docentes que realicen sus residencias en una misma escuela se reunirán para planificar un proyecto común, atravesado por ejes temáticos en concordancia con los documentos curriculares, y que posibiliten que luego cada residente planifique su unidad didáctica. La planificación tendrá entonces momentos de trabajo colaborativo y momentos de trabajo individual. Parte de este trabajo se llevará a cabo en las clases presenciales de esta instancia curricular y, si fuese necesario, en reuniones grupales y/o individuales con formato *appraisal* con el profesor de la cátedra. La planificación se realizará con soporte virtual en comunidades de Google a través de documentos colaborativos, para conformar luego material del aula virtual.

El proyecto de los residentes que estén en una misma escuela deberá tener, al menos, su fundamentación, sus objetivos y sus ejes centrales, para ser presentado ante el rector de la escuela. De este modo, se puede solicitar que se lo apruebe y que se calendarice la muestra final, con las debidas formalidades que pueden incluir que el rector informe a la supervisión. Los futuros profesores tendrán así una vivencia plena de lo que implica un proyecto en la vida escolar.

Cada residente desarrollará la planificación de su unidad didáctica dentro del marco de este proyecto, y realizará los ajustes necesarios que surjan de su evaluación permanente. La cátedra brindará lineamientos generales para el abordaje de la planificación, dentro del marco de la enseñanza basada en tareas y la metodología basada en proyectos, pero será flexible en cuanto a diferencias que pudieren surgir con los recorridos que hayan hecho los residentes en su formación, siempre y cuando éstas sean coherentes con lo establecido por los documentos curriculares en vigencia.

En todos los casos, el residente tendrá que planificar el uso de herramientas de evaluación de índole cualitativa y cuantitativa, y propiciará la co-evaluación y la autoevaluación, y no sólo la heteroevaluación.

1. *Etapa de la puesta en práctica.*

Esta etapa comprende la práctica en sí misma, durante aproximadamente un bimestre (25 horas cátedras estimadas), en el cual los residentes también observarán algunas de las clases de sus pares que estén realizando la práctica pedagógica en la misma escuela o en otra. El profesor de la cátedra llevará a cabo las observaciones correspondientes enmarcadas en la supervisión clínica. El residente mantendrá su trabajo en el diario de reflexión y evaluará el proceso, realizando las adecuaciones necesarias y poniendo en marcha los instrumentos para la evaluación formativa que haya planificado. Asimismo, los residentes colaborarán con sus pares para documentar el proceso, una vez obtenido el permiso para tomar fotografías.

Los encuentros presenciales responderán a las necesidades que vayan surgiendo en esta etapa, mientras que el contacto permanente se realizará en el aula virtual.

1. *Etapa de evaluación y socialización.*

Ya en la fase final, cuando las unidades didácticas hayan generado los productos tangibles e interactivos dentro del marco de los proyectos de cada escuela, estos podrán ser socializados y evaluados, junto a los procesos, en la evaluación sumativa. Podrá haber, si las circunstancias lo facilitan, ocasiones de socialización inter-escuela, por ejemplo, al momento de las muestras distritales de la Ciudad de Buenos Aires. Habrá, definitivamente, ocasiones de socialización en el entorno virtual, a través de la plataforma de cada institución educativa donde se realicen los proyectos, y una muestra presencial donde se exhiban los trabajos y los procesos documentados, y los alumnos interactúen, en las aulas o en el SUM, según lo disponga cada escuela, en la fecha ya calendarizada. Será este un momento de encuentro entre todos los participantes, alumnos, profesores a cargo de los cursos, autoridades que deseen participar, y profesores en formación. Podrá invitarse también a autoridades del I.E.S. en Lenguas Vivas “J.R. Fernández”, y a futuros profesores en otras instancias de su formación en dicha institución para que vayan vivenciando la riqueza del trabajo colaborativo en la escuela y de la lengua cultura como verdadero instrumento de mediación. La síntesis de la muestra será socializada en el aula virtual de la cátedra.

Se realizará la co-evaluación de los procesos con participación de todos los residentes, y el profesor de la cátedra mantendrá una entrevista con cada uno de ellos, en la cual llevarán a cabo su autoevaluación final.

1. *Cierre.*

El cierre de la etapa de Residencia se realizará con la entrega del informe final escrito para cada residente, y se buscará evocar los momentos más emotivos del proceso a través de la documentación realizada, y del punto de encuentro de los textos de los diarios de reflexión. Será un momento de reflexión final y de celebración por la formación que concluye.

**7.Bibliografía**

**Bibliografía obligatoria**

Brown, D. (2002). English Language Teaching in the “Post-Method” Era:Toward better

 Diagnosis, Treatment and Assessment. In J.Richards& W. Renandya (eds.),

*Methodology in Language Teaching. An Anthology of Current Practice* (9-18). New

 York: Cambridge UniversityPress.

 *Diseño Curricular. Lenguas Adicionales. Nueva Escuela Secundaria (2015). GCBA.*

 *Dirección General de Planeamiento e Innovación Educativa.*

*Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras, Niveles 1, 2, 3 y 4.* (2001). G.C.B.A.

Secretaría de Educación, Dirección General de Planeamiento, Dirección de

Currícula.

Dussel, I.y Quevedo, L.A. (2010) *VI Foro Latinoamericano de Educación; Educación y*

*nuevas tecnologías: los desafíos pedagógicos ante el mundo digital*. Buenos Aires:

Santillana

Ellis, R. (2000). Task-based Research and Language Pedagogy. *Language Teaching*

 *Research, 4(3),* 193-200.

Farrell, T. (2003). Reflective Teaching. The Principles and Practices*. Forum, 41*, 4, pp.

14- 21.

Jewitt, C. (2005). Multimodality, “Reading”, and “Writing” for the 21st Century.

*Discourse: studies in the cultural politics of education, 16, (3)*, 315-331.

Littlewood, W. (2004). The task-based approach: some questions and suggestions. *ELT*

*JournalVolume 58*, 319-326, Oxford UniversityPress.

*Núcleos de Aprendizaje Prioritario (NAP) Lenguas Extranjeras. Educación Primaria y*

 *Secundaria.* Documento aprobado por resolución CFE N 181/12. Consejo Federal

 de Educación.

Ribé, R. & Vidal, N. (1993). *Project Work*. Oxford: Macmillan Heinemann.

Richards, J. & Lockhart, C. (2006). *Reflective Teaching in Second Language*

*Classrooms.* Cambridge: CUP.

Tomlinson, C. (2005). *Estrategias para trabajar con la diversidad en el aula*. Buenos

 Aires: Paidós.

**Bibliografía complementaria**

Bachman, L.(2000). Modern Language Testing at the Turn of the Century: Assuming

that what we count counts. *Language Testing, 17*, 1-42.

Borg, S. (2006) *Teacher Cognition and Language Education*. Londres: Continuum.

Ellis, R. (2000). Task-based research and language pedagogy.*Language Teaching Research, 4, 3,* 193-220.

Estaire, S. &Zanón, J. (1994).*Planning Classwork: A Task-based Approach*.Oxford:

 Heinemann.

Kumaravadivelu, B. (2008). *Understanding Language Teaching. From Method to Post-*

*Method.* New Jersey: Lawrence Earlbaum Associates, Publishers.

Lantolf, J.P. (2000). *Socio-cultural Theory and Second Language Learning*. Oxford: Oxford UniversityPress.

Litwin, E. (2013). *El oficio de enseñar: condiciones y contextos*. Buenos Aires: Paidós.

McNiff, J., Lomax, P. & Whitehead, J. (1996). *You and Your Action Research Project.*

London:Hyde Publications

Tomlinson, B. (2008). *Materials Development in Language Teaching.* UK: CUP.

Willis, J. (2000) *A Framework for Task-based Learning*. Malaysia: Pearson Education.

Wragg, E. (1995).*Primary Teaching Skills.* London: Routledge

**8. Régimen de promoción y evaluación**

La evaluación diagnóstica del residente aportará datos acerca de cuáles son sus fortalezas y cuáles las áreas donde necesita revisión antes de iniciar el proceso. Este diagnóstico se llevará a cabo a través del trabajo con el grupo de residentes durante las primeras clases presenciales y, si fuese necesario, por medio de entrevista individual.

La evaluación formativa se desarrollará a lo largo de la residencia, teniendo en cuenta el proceso de planificación, los diarios de reflexión, las entrevistas en formato *appraisal* que fuesen necesarias, las instancias de supervisión clínica, los aportes en el aula virtual, la evaluación del profesor a cargo de los cursos en las escuelas, y la co-evaluación en la comunidad de residentes.

La evaluación sumativa se llevará a cabo a través de una entrevista de autoevaluación con cada residente. Al finalizar Residencia, el profesor de la cátedra entregará al residente un informe escrito sobre su actuación durante todo el proceso.

El profesor de la cátedra explicitará los criterios de evaluación que se utilizarán y señalará cuáles son las herramientas e instancias de evaluación comprendidas.

El residente deberá asistir al 75% de todas las actividades de la cátedra, incluyendo las muestras en las escuelas. Deberá también participar activamente del trabajo en el aula virtual. Asimismo, deberá completar satisfactoriamente la cantidad de observaciones y prácticas pedagógicas establecidas para esta instancia curricular.

**9.Alumno Libre**: No aplica.

Mgter. Myrian Casamassima